

No. 9068. TREATY FOR THE PROHIBITION OF NUCLEAR WEAPONS IN LATIN AMERICA. DONE AT MEXICO, FEDERAL DISTRICT, ON 14 FEBRUARY 1967¹

Nº 9068. TRAITÉ VISANT L'INTERDICTION DES ARMES NUCLÉAIRES EN AMÉRIQUE LATINE. FAIT À MEXICO (DISTRICT FÉDÉRAL) LE 14 FÉVRIER 1967¹

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Mexico on: 26 June 1969

JAMAICA

With the following declaration:

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement mexicain le: 26 juin 1969

JAMAÏQUE

Avec la déclaration suivante:

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

« *Considerando* que el Gobierno de Jamaica es Signatario del Tratado para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina,

Y considerando que Jamaica ha depositado su Instrumento de Ratificación del mencionado Tratado ante el Gobierno de México,

Y considerando que el párrafo 2 del Artículo 28 del Tratado consagra la facultad imprescriptible de todo Estado signatario de dispensar, en todo o en parte, los requisitos establecidos en el párrafo 1 del Artículo 28 del Tratado.

Por tanto el infrascrito, Primer Ministro y Ministro de Asuntos Exteriores de Jamaica, por la presente notifica la dispensa total de Jamaica de los requisitos establecidos en el párrafo 1 del Artículo 28 y, en consecuencia, el Tratado para Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina entra en vigor para Jamaica en la fecha del depósito de su Instrumento de Ratificación.

DADA en el Ministerio de Asuntos Exteriores de Kingston, Jamaica, el 24 de junio de mil novecientos sesenta y nueve.»

[TRANSLATION]

Whereas the Government of Jamaica is a signatory to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America,

Whereas Jamaica has deposited its instrument of ratification of the aforesaid Treaty with Government of Mexico,

And whereas article 28, paragraph 2 of the Treaty establishes the im-

[TRADUCTION]

Considérant que le Gouvernement jamaïcain est signataire du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine,

Considérant que la Jamaïque a déposé son instrument de ratification dudit Traité auprès du Gouvernement mexicain,

Considérant que le paragraphe 2 de l'article 28 du Traité proclame la

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, p. 281; for subsequent actions relating to this Treaty, see Annex A in volumes 639, 645, 648, 649, 659, 666, 667, 670 and 676.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 634, p. 281; pour les faits ultérieurs concernant ce Traité, voir l'Annexe A des volumes 639, 645, 648, 649, 659, 666, 667, 670 et 676.

prescriptible right of all signatory States to waive, wholly or in part, the requirements laid down in article 28, paragraph 1 of the Treaty,

Now therefore the undersigned, Prime Minister and Minister for Foreign Affairs of Jamaica, hereby gives notice that Jamaica wholly waives the requirements laid down in article 28, paragraph 1, and, consequently, the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America shall enter into force for Jamaica on the date of deposit of its instrument of ratification.

DONE at the Ministry of Foreign Affairs, Kingston, Jamaica, on 24 June, One thousand nine hundred and sixty-nine.

Certified statement was registered by Mexico on 18 July 1969.

faculté imprescriptible de tout état signataire de renoncer, en tout ou en partie, aux conditions prévues au paragraphe 1 dudit article,

Pour ces raisons, le soussigné, Premier Ministre et Ministre des affaires étrangères de la Jamaïque, notifie par les présentes la renonciation de la Jamaïque à l'ensemble des conditions prévues au paragraphe 1 de l'article 28 ; en conséquence, le Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine entre en vigueur, en ce qui concerne la Jamaïque, à la date du dépôt de son instrument de ratification.

FAIT au Ministère des affaires étrangères de Kingston. Jamaïque, le 24 juin 1969.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique le 18 juillet 1969.